



韩国语系列教材

现代韩国语

(二)

任晓丽 潘燕梅 编著
林从纲 主审



大连理工大学出版社

大连外国语学院教材建设基金项目

现代韩国语

(二)

任晓丽 潘燕梅 编著
林从纲 主审

大连理工大学出版社

© 任晓丽,潘燕梅 2005

图书在版编目(CIP)数据

现代韩国语(二)/任晓丽,潘燕梅编著. —大连:大连理工大学出版社,2005. 11
ISBN 7-5611-3028-7

I. 现… II. ①任… ②潘… III. 朝鲜语—高等学校—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 119131 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

发行:0411-84708842 邮购:0411-84707961 传真:0411-84701466

E-mail: dulp@ dulp. cn URL: http://www. dulp. cn

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:185mm×260mm	印张:14.75	字数:341千字
附件:磁带2盒		印数:1~4000
2005年11月第1版		2005年11月第1次印刷

责任编辑:逄东敏
封面设计:孙宝福

责任校对:郑杰 杨漫漫 张文丽
插图设计:胡克明

定 价:38.00 元

韩国语系列教材编委会

主 任：林从纲

副主任：连积恩 何彤梅

委 员：尹敬爱 白晶光

任晓丽 李玉华

李 民 蔡 芸

序 言

中韩建交以来,两国间的政治、经济、文化往来日益增多。对韩国语人才的需求不断扩大。为了适应这一需要,国内许多学校设立了韩国语专业。目前我国韩国语专业还是一个年轻的学科,韩国语教材匮乏一直是困扰韩国语教学的一个难题,同时也制约着韩国语学科的发展。虽然一些学校已经编纂出不少好的教材,但作为一个学校整体开发出版全套教材的尚为数不多。

大连外国语学院为适应韩国语教育事业的迅速发展,结合多年教学、科研经验,编写出这一套较为完整的适合教学和自学的韩国语教材。其中大部分由大连理工大学出版社出版。这些教材包括:

★专科段(低年级)

现代韩国语(一);现代韩国语(二);韩国语会话(上);韩国语会话(下);韩国语听力教程(上);韩国语听力教程(下);韩汉互译教程(一);韩国语语法与练习;韩国概况。

★本科段(高年级)

高级韩国语(上);高级韩国语(下);韩国语概论;韩国语阅读;对韩贸易实务;韩国文学史与文学选读;韩国语口译与听力;韩汉互译教程(二);新编韩国语词汇学。

此外,大连外国语学院还出版了如下韩国语教材和辞书。主要有《科技韩国语》(黑龙江人民出版社)、《实用韩国语会话》(辽宁民族出版社)、《外贸韩国语》(大连理工大学出版社)、《全国导游员等级考试系列教材(朝鲜语卷)》(旅游教育出版社)、《韩国日常生活中的敬语与礼节》(民族出版社)、《实用韩日英汉分类词典》(北京大学出版社)等。

本套教材主要有以下特点:

1. 系统性

从纵向上看,教材包括初级、中级、高级三部分,由浅入深,便于学习。从横向上看有基础课教材、听力、会话、语法、阅读、写作等,体系完整。

2. 科学性

教材出自同一学校,因此编写时充分考虑到体系的完整性、科学性,语法解释的统一性、各科目的衔接及教学工作的需要。

3. 新颖性

该教材编写时采用了韩国最新的语言资料,并做到图文并茂,特别注意语言的应用。这将会大大提高学习者的兴趣,收到事半功倍的学习效果。

本教材编写过程中借鉴了多种国内外著作、资料,在此谨向有关作者表示深深的谢意。

由于编者水平所限,难达初衷,恳请专家学者和广大读者给予批评指正。

教材编写委员会

2005年9月

前 言

《现代韩国语》共两册，是为韩国语专业的学生而编写的，也可供自学者使用。

本教材是笔者在多年从事基础教学的经验基础上，搜集了大量的国内外资料，集众家教材之长，编写而成。

《现代韩国语》(二)是在《现代韩国语》(一)知识体系的基础上编写的。

本书共 18 课。每课包括课文、生词、词汇活用、语法、练习，以及知识拓展。课文内容分情景会话和短文两部分。力求反映韩国政治、文化、风土人情等，课文篇幅短小、精悍，且兼顾了书面语和口语两种形式，不仅可以提高学生的口语水平，还能增强其书面表达能力。

词汇活用部分对部分重要的单词及语法做了详细的解释，并加了较丰富的例句。

语法与惯用形的解释力求准确、详细，并做了比较，还附有大量生动的例句，有利于学生能够正确地理解语法意义。

此外本书还安排了形式多样的练习，使学生在学新内容的同时能够不断地巩固所学内容。

为了便于韩国语的学习，在书末附有课文译文和课文中出现过的语法索引和单词索引。

在本书的编写过程中，大连外国语大学的外籍教师孙麟淑付出了很多心血；定稿后承蒙大连外国语大学韩国语系韩卫星等同仁的大力支持和帮助方得付梓，在此谨向他们致以由衷的谢意。

由于编者水平所限，书中难免存在不足之处，恳请各位读者予以批评指正。

编 者

2005 年 10 月

目 录

제 1 과	경주 기행	1
제 2 과	송편에 얹힌 이야기	11
제 3 과	한글 창제	20
제 4 과	특별한 날의 실수	31
제 5 과	삶의 활력소—주말	43
제 6 과	올바른 인터넷 사용	56
제 7 과	변화하는 결혼관	67
제 8 과	‘숙맥’의 유래	81
제 9 과	판소리	93
제 10 과	바쁜 시대의 바쁜 사람들	104
제 11 과	외국어 학습	114
제 12 과	실수와 사과	126
제 13 과	한국의 민속놀이	137
제 14 과	선거의 중요성	146
제 15 과	언어와 문화	155
제 16 과	흡연의 시비	164
제 17 과	한국어의 관용어 표현	172
제 18 과	한국사람의 ‘우리’ 의식	181
附录		192
课文译文		192
语法索引		205
单词索引		207

제1과

경주 기행

본문 课文

①

왕 리 : 정은 씨, 이번 방학 어떻게 보냈어요?

정 은 : 저는 이번 방학을 정말 뜻 깊게 보냈어요. 고모님 댁에 갔다가 경주를 두루 구경했거든요.

왕 리 : 저도 오래전부터 경주에 가보고 싶었어요!

정 은 : 그 곳은 정말 아름다웠어요! 웅장하고 화려한 불국사, 빼어나게 아름다운 다보탑과 석가탑, 자비로운 미소를 띤 석굴암의 불상 …… 그 어느 것 하나 감탄을 자아내지 않는 것이 없었어요.

왕 리 : 맞아요. TV에서도 봤지만 경주는 도시 전체가 하나의 박물관 같아요.

정 은 : 그 뿐만 아니라 신라 시대 우리 선조들의 뛰어난 솜씨도 엿볼 수 있었어요!

왕 리 : 만약 주말에 시간 내서 경주에 가게 되면 정은 씨가 가이드 해 주실래요?

정 은 : 당연히 해 드려야죠! 저도 경주시 전체를 구석구석 다 보고 싶었지만 시간이 너무 짧아 그냥 돌아와야 했으니까요.

왕 리 : 우리 다음에 함께 경주에 가면 한 곳도 빠지지 말고 구경해 봐요!

②

나는 이번 여름 방학을 정말 뜻 깊게 보냈다. 그것은 고모님 댁에 갔다가 경주를 두루 구경할 수 있었기 때문이다.

경주는 오래 전부터 내가 무척 가 보고 싶었던 고장이다. 웅장하고 화려한 모습의 불국사, 빼어나게 아름다운 다보탑과 석가탑, 자비로운 미소를 띤 석굴암의 불상, 그 어느 것 하나 감탄을 자아내지 않는 것이 없었다. 특히, 나는 산처럼 큰 옛 임금님들의 무덤을 보고 무척 놀랐다.

“고모님, 경주는 도시 전체가 하나의 커다란 박물관 같아요. 그리고 신라 시대 우리 선조들의 솜씨가 너무나 훌륭해요.” 라고 감탄하는 나를 보며 고모님께서 빙그레 웃으셨다.

경주시 전체를 구석구석 다 보고 싶었지만, 아쉬움을 남긴 채 집으로 돌아와야 했다. 훗날 기회가 되면, 다시 한 번 꼭 가서, 한 곳도 빼놓지 않고 돌아보리라 다짐하면서…….

词

기행 (名) 纪行, 游记
 두루 (副) 一一地, 四处, 大致
 화려하다 (形) 华丽
 뻗어나다 (形) 突出, 优秀, 出众
 석가탑 (名) 释迦塔
 미소 (名) 微笑
 석굴암 (名) 石窟庵
 감탄 (名) 感叹, 佩服
 전체 (名) 全体
 선조 (名) 祖先
 솜씨 (名) 手艺
 가이드 (名) 导游
 임금 (名) 皇帝; 工资
 커다랗다 (形) 巨大
 아쉬움을 남기다 (词组) 留下遗憾
 뜻 (名) 意思; 抱负, 志向
 구하다 (他) 救, 求
 무의미하다 (形) 没有意义, 没有价值
 불과하다 (形) 不过
 보존하다 (他) 保存
 안내하다 (他) 向导, 引导
 날벼락 (名) 晴天霹雳
 외교관 (名) 外交官
 손질하다 (他) 修整, 收拾, 拾掇
 스타일 (名) 类型
 향기 (名) 香气
 외식 (名) 外食, 在外就餐
 부딪치다 (自) 冲撞, 碰撞, 遇到, 顶牛
 비타민 (名) 维生素
 암 (名) 癌
 건더기 (名) 菜汤中的肉、菜类
 영양소 (名) 营养成分
 단백질 (名) 蛋白质

汇

고모 (名) 姑姑
 웅장하다 (形) 雄壮, 雄伟
 불국사 (名) 佛国寺
 다보탑 (名) 多宝塔
 자비롭다 (形) 慈善
 띠다 (他) 带, 具有, 担负
 불상 (名) 佛像
 자아내다 (他) 挤出, 引起, 招致
 신라 시대 (名) 新罗时代
 뛰어나다 (形) 出众, 优秀
 엿보다 (他) 窥视
 구석구석 (名) 每个角落, 到处
 무덤 (名) 坟墓
 빙그레 (副) 微笑……的样子
 다짐하다 (自, 他) 决意, 决心
 통하다 (自, 他) 通向, 沟通, 相通, 通过
 품다 (他) 搂, 抱着, 怀有
 낙서 (名) 乱写, 涂鸦
 사라지다 (自) 消失
 개교 (名) 建校, 开办学校
 영리하다 (形) 伶俐
 창피하다 (形) 丢脸, 惭愧
 마감 (名) 截止日, 收尾
 헤어 (名) 头发
 첫사랑 (名) 初恋
 생명 (名) 生命
 맹세 (名) 发誓
 기르다 (他) 培养, 饲养
 아미노산 (名) 氨基酸
 예방하다 (他) 预防
 간 (名) 咸淡
 영양분 (名) 营养成分的含量
 차이점 (名) 差异, 不同点

词汇活用

1. 뜻 (名词)

1) 表示“志向”、“志趣”等意思。

例 그 사람과는 뜻이 잘 통한다. 和那个人志同道合。
나라를 구하겠다는 뜻을 품었다. 立志要拯救祖国。

2) 表示说话、文章或者行动中所蕴含着的含义。

例 이 말의 뜻이 무엇인지 아세요? 您知道这句话是什么意思吗?
이 글은 아무 뜻도 없는 무의미한 낙서에 불과하다.
这篇文章不过是一篇毫无意义的胡乱涂鸦而已。

3) 表示某件事或某一行动所具有的价值或重要性。

例 사라져 가는 전통 문화를 보존하는 일은 정말 뜻 깊은 일이다.
保护正趋于消亡的传统文化的确是一件非常有意义的事情。
오늘은 개교 100 주년이 되는 뜻 깊은 날이다.
今天是具有深远意义的建校 100 周年。

2. 두루 (副词)

1) 表示“全部”、“平均地”、“一一地”的意思。

例 돈은 이미 두루 다 해결했다.
钱的问题全部都解决了。
그의 이름이 온세계에 두루 알려졌다.
他的名字全世界家喻户晓。

2) 表示“一般地”、“大致地”的意思。

例 그는 도시를 두루 안내했다. 他把城市大致地介绍了一下。

3. 무척 (副词)

表示“非常”、“很”的意思。

例 할아버지께서는 저를 무척 (= 아주, 대단히) 사랑하셨다.
爷爷非常喜欢我。
그 아이는 무척 머리가 영리하고 우수한 학생이었다.
那个小孩非常聪明，曾经是个优秀的学生。
그의 눈물을 보고 나는 무척이나 놀랐다.
看到他的泪水，我很惶恐。

4. 너무 (副词)

1) 表示超过了一定的程度，相当于汉语的“太”。

例 이 문제는 1 학년 학생한테는 너무 어려워요
这个问题对于 1 年级的学生来说太难了。
거리가 너무 멀어서 걸어갈 수가 없다.
距离太远，不能步行去。

2) 表示“非常”、“很”的意思。

예 너무 뜻밖의 날벼락이었다.

非常意外的消息(真是晴天霹雳)。

아버님은 어머님께 용서를 빌어야 할 일이 너무도 많습니다.

爸爸向妈妈请求原谅的事情非常多。

너무너무 창피해서 화가 났어요.

非常羞愧,所以发火了。

5. 빙그레 (拟声拟态副词)

韩国语的副词中,还有拟声拟态副词。

拟声副词主要是模拟事物或动作的声音来表明这些事物或动作。

如:“찰찰찰찰”(嘀哒嘀哒)模拟钟摆的声音,“출렁”(扑通)模拟跳入水中的声音,“둥둥”,“둥둥”(咚咚)模拟打鼓的声音,“땅땅”(啪啪)模拟开枪的声音,等等。

拟态副词是形容事物动作或状态的词。

如:“푸릇푸릇”(绿油油)形容茂盛的草,“파릇파릇”(青青)形容初生的,嫩绿的草,“반들반들”(光滑滑)形容平滑、光滑貌,“반짝반짝”(闪闪)形容发光貌,“너울너울”(翩跹)形容跳舞。

韩国语的拟声拟态副词较为丰富,这类词不仅能表示事物现象的细微的区别,还能增强一些形容词或者副词的语言形象,使之更加生动。

如:일이 순조로이 되어가다. 事情进行得很顺利。

일이 척척 되어간다. 事情干得十分利索。

前句是用副词“순조로이”(顺利)表示事情进行得很顺利,后句是用拟声拟态副词“척척”来表示事情进行得很顺利。

韩国语的拟声拟态副词具有一定的规律性,如:阳性元音“아,오”和阴性元音“어,우”之间有一定的区别,阳性元音表现出“小”、“明朗”、“轻”的色彩,同时带有“轻松”的语气;阴性元音表现出“大”、“阴郁”、“沉重”的色彩,同时带有“坚定”的语气。

如:

반짝반짝(萤火虫的光)

번쩍번쩍(闪电的光)

둥둥(小鼓的声音)

둥둥(大鼓的声音)

拟声拟态副词在模拟或形容声音、动作、状态时,其构词法和其他副词有区别,但是,其后一般不能加附加成分,其作用也只能是修饰谓词,这一点和其他副词没有什么不同。

문법해설 语法

1. 非格式体尊敬阶终结词尾“-르래 /-올래(요)”

非格式体尊敬阶终结词尾“-르래 /-올래(요)”接在动词后,表示意图。用于第一人称陈述句,第二人称疑问句。“-르래 /-올래”属于“해”体,其后加“-요”则变为“해요”体。为口语体,语气很亲切。

111 저녁에 나랑 같이 영화 볼래요? 晚上想和我一起看电影吗?

뭘 먹을래요? 想吃什么?

도와 주실래요? 想帮我吗?

난 외교관이 될래요. 我想当外交官。

난 라면을 먹을래요. 我想吃方便面。

2. 非格式体尊敬阶终结词尾 “-니(으)니까(요)”

“-니(으)니까” 作为表示原因的连接词尾(见第二课),有时可在句末当作终结词尾使用。非格式体尊敬阶终结词尾 “-니(으)니까” 接在谓词词干、体词前置词尾后,表示理由或根据。“-니(으)니까” 属于 “해” 体,其后加 “-요” 则变为 “해요” 体。

112 오늘 사람이 꽤 많아요. 마감 날이니까요.

今天人很多,因为是最后一天了。

화장 안해도 예뻐요. 워낙 예쁘니까요.

不化妆也漂亮,因为本来就美。

난 지하철을 많이 이용해요. 빠르고 안전하니까요.

我常坐地铁,因为地铁又快又安全。

그 친구는 한국말을 아주 잘 해요. 한국에서 오래 살았으니까요.

他韩国语说得很好,因为在韩国生活了很久。

우리 애기 아빠는 항상 그렇게 바빠요. 할 일이 많으니까요.

我们孩子他爸总是那么忙,因为有好多事情要做。

3. 惯用形 “- 같다”

惯用形 “- 같다” 需要两个名词,表示主语与前面的名词类似,即 “名词1、名词2와 같다”。若与助词 “-와/과” 连用,表示话者的判断,若不与 “-와/과” 连用,则表示话者的假定或比喻。

113 그 여학생은 정말 영화배우 같다. 那个女生真像电影演员。

입던 옷인데 손질하니까 새 것 같아요. 虽说是穿过的衣服,收拾收拾和新的样子。

동창을 만난 것이 꿈만 같다. 和同学相遇,就像做梦一样。

경주는 도시 전체가 하나의 박물관 같아요. 整个庆州就像一个博物馆。

수미 씨는 마음이 착해서 천사 같아요. 秀美心地善良,如天使一般。

여기 경치가 그림과 같네요. 这里风景如画。

점심은 비빔밥 같은 걸 먹으면 안 될까요? 午饭吃拌饭一类的行不行?

나는 배용준 같은 남자가 좋아요. 我喜欢裴勇俊那种类型的男人。

4. 定语词尾 “-았/었/였던”

定语词尾 “-았/었/였던” 接在动词词干后,修饰后边的名词,只表示回忆过去完成的行为。与定语词尾 “-ㄴ(은)” 语法意义相似。

114 며칠 전 공항에서 만났던 총각의 이름이 뭐니까?

几天前在机场见到的小伙叫什么?

여기는 내가 어렸을 때 살았던 집이야. 这是我小时候住过的房子。

이게 10 년 전에 아주 유행했던 헤어스타일이에요.

这是十年前非常流行的发型。

조금 전에 여기에 왔던 남자가 내 첫사랑이에요.

刚才来这里的男人是我的初爱人。

5. 惯用形 “-ㄴ / 은 채(로)”

惯用形 “-ㄴ / 은 채(로)” 接在动词词干后, 表示该动作保持某种状态, 多指反常的动作或状态。

例 감기약을 먹어서 그런지 오늘 버스에서 선 채로 졸았어요.

不知道是不是因为吃感冒药的缘故, 今天在公共汽车里站着直打盹。

우리 아들이 과자를 손에 쥔 채 잠들었다. 我儿子手里握着点心睡着了。

문을 열어 놓은 채로 나온 것 같아서 마음에 걸려요.

我好像是开着门出来了, 一直放心不下。

아이들이 딸기를 씻지 않은 채로 그냥 먹는다.

孩子们洗也不洗, 就把草莓给吃了。

선생님께 인사도 제대로 못 드린 채 그냥 돌아왔다.

没能正式拜见您就回来了。

6. 基本阶终结词尾 “-(으)리라”

基本阶终结词尾 “-(으)리라” 接在动词后, 表示话者的推测、意志或希望, 与惯用形 “-ㄴ / 을 것이다” 的语法意义相同, 多用于歌词或诗歌。

例 향기로 보아 이 꽃은 장미리라. 从花香来看, 这是玫瑰花。

이 생명 다 하도록 그대를 사랑하리라. 海枯石烂, 永远爱你。

언젠가는 조국 통일이 되리라. 祖国一定会统一的。

수민 씨는 경험이 있으니 잘 해 내리라고 생각합니다.

我认为秀敏有经验, 会做得很好的。

연습 练习

① 仿照例句, 完成下列句子 (보기처럼 다음 문장을 완성하세요).

보기:

뭘 먹고 싶어?

뭘 먹을래?

(1) 내 여자 친구 한번 만나 보고 싶어? →

(2) 축구 선수가 되고 싶어? →

(3) 우리 집에 가서 공부하고 싶어? →

(4) 외식을 하고 싶어? →

(5) 커피를 마시고 싶어? →

② 仿照例句, 完成下列句子 (보기처럼 다음 문장을 완성하세요).

보기 :

형님은 서울대로 갔습니까? 연세대로 갔습니까?
서울대로 가려던 형님은 연세대로 갔습니다.

(1) 영철 씨는 점심에 냉면을 먹었습니까? 국밥을 먹었습니까?

→

(2) 은경 씨는 영어를 배웠습니까? 불어를 배웠습니까?

→

(3) 영수 씨는 여행을 갔습니까? 출장을 갔습니까?

→

(4) 철수 씨는 버스를 타고 왔습니까? 택시를 타고 왔습니까?

→

(5) 왕혜 씨는 조동건 씨를 사랑합니까? 왕동 씨를 사랑합니까?

→

③ 仿照例句, 完成下列句子 (보기처럼 다음 문장을 완성하세요).

보기 :

안중근 열사는 영원히 우리들의 마음속에 살아 있을 것이다.
안중근 열사는 영원히 우리들의 마음속에 살아 있으리라.

(1) 새 천년에 우리 민족의 앞날은 더욱 아름다울 것이다.

→

(2) 지금 서울거리도 명절의 분위기로 차 넘칠 것이다.

→

(3) 성공의 날도 멀지 않을 것이다.

→

(4) 해가 바뀌고 달이 바뀌어도 우리들의 맹세는 변하지 않을 것이다.

→

(5) 세월이 갈수록 더욱 그리워 질 것이다.

→

④ 选择“-던”或“-았/었던”填空(“-던”이나“-았/었던”을 골라서 빈칸을 채우세요).

(1) 이 가방은 지난 주말에 백화점에서 () 거예요.

(2) 이 옷은 언니가 결혼식 때 () 옷인데 나도 입을 생각이예요.

(3) 이 구두는 새로 산 게 아니고 형이 () 거예요.

- (4) 내가 () 커피가 어디 있지?
 (5) 나는 지난 달에 () 사람이 마음에 든다.
 (6) 세탁기를 새 걸로 바꿨다. 그동안 () 것이 고장 났기 때문이다.
 (7) 어제 () 사람을 학교에서 또 만났다.
 (8) 이노래는 내가 어렸을 때 많이 () 노래예요.
 (9) 이 사진은 방학 때 여행 가서 () 것이다.
 (10) 지난 주에 () 선풍기가 고장 났어요.

⑤ 用终结词尾 “-니(으)니까” 完成下列句子 (“-니(으)니까”를 이용하여 다음 문장을 완성하세요).

- (1) 아까보다 시원해졌지요? _____
 (2) 이제는 가을이구나! _____
 (3) 이따가 전화해 보세요. _____
 (4) 도서관에 가면 영수를 만날 수 있을 거야. _____
 (5) 준수한테서 전화가 올 거야. _____
 (6) 왜 이렇게 차가 막히지. _____

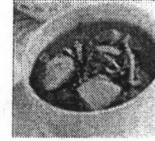
⑥ 将下列句子译成韩国语 (아래의 문장을 한국어로 번역하세요).

- (1) 你想吃什么? 汉堡或者是比萨饼?
 (2) 暑假我打算去国外旅行。
 (3) 我认为因为他有经验会做得很好。
 (4) 孩子手里拿着饼干睡着了。
 (5) 谈一谈上次会议上没有讨论的问题吧。
 (6) 比刚才凉快了吧? 打开电风扇了嘛!
 (7) 为什么堵车这么厉害? 因为是下班时间。

⑦ 改错 (다음 문장 중의 틀린 것을 바로 잡으세요)。

- (1) 학생들은 소리 없이 교실에서 앉아서 선생님을 기다린다.
 (2) 그 사람은 나의 기억 속에 천천히 사라졌다.
 (3) 나는 그 자리에 친구와 부딪치었습니다.
 (4) 나는 차에 내리자 곧장 집에 왔다.
 (5) 네거리에 교통사고가 발생하였다.
 (6) 저의 직장은 집까지 아주 멀니다.
 (7) 학생들이 잠시 교실에 떠나지 않고 기다립니다.
 (8) 우리 반에 철수 씨가 키가 제일 크다.

⑧ 阅读短文并回答问题 (다음 문단을 읽고 물음에 답하세요).



한국의 음식

여러분은 오늘 아침에는 무슨 음식을 드셨습니까?

한국 음식을 드셨다고요? 그렇다면 한국 음식에 빼놓을 수 없는 것이 무엇일까요?

밥! 그렇습니다. 한국인의 주식은 바로 밥입니다. 한국에서는 이미 3500 년 전부터 벼를 기르기 시작했다고 했습니다. 처음에는 쌀을 떡처럼 찌서 먹다가 점차 물을 붓고 끓여서 밥을 지어 먹게 되었습니다.

그리고 또 한국 음식중에서 중요한 것이 뭐가 있을까요? 김치! 여러분 중에 혹시 김치를 싫어하는 사람이 있습니까? 김치야말로 한국 음식 중 가장 기본이 되는 반찬입니다. 김치에는 비타민, 아미노산 등 우리 몸에 필요한 영양소가 많이 들어 있고 암을 예방하는 물질도 있습니다.

또 무엇이 있습니까? 국과 찌개가 있지요. 국과 찌개의 차이점은 무엇일까요? 국은 국물이 많은 것이고, 찌개는 건더기가 많고 맛이 짠 것입니다. 국과 찌개에서 가장 중요한 것이 ‘간’ 입니다. 음식의 간을 결정하는 양념에는 소금, 간장, 된장, 고추장이 있습니다. 이런 장들은 음식을 맛있게 해 주는 것으로 영양분도 많습니다. 옛날에는 고기나 생선보다 주로 채소를 반찬으로 먹었기 때문에 단백질이 부족했습니다. 그래서 콩으로 된장, 고추장을 담고 두부를 만들어서 단백질을 보충했습니다.

여러분이 매일 먹는 밥과 국, 김치가 바로 한국 음식의 기본이라고 할 수 있습니다. 모두 맛있게 드셨지요?

1. 국과 찌개의 차이점은 무엇입니까?
2. 한국 음식 가운데 장이 중요한 이유는 무엇입니까? 그리고 그 재료는 무엇입니까?
3. 여러분도 살고 있는 지역의 주식을 소개해 봅시다.

4. 밑글에 없는 내용을 모두 고르십시오.

- ㄱ. 밥의 역사
- ㄴ. 벼를 기르는 방법
- ㄷ. 장의 중요성
- ㄹ. 국과 찌개의 차이점